

* Direttore generale per gli Archivi del Ministero per i Beni e le Attività Culturali, Italia

The Italian archival administration developed during the years a long and constant tradition of attention to the East European and Balkan-Mediterranean countries, a tradition dating from the time in which, in the framework of the activities of the CIBAL - International Centre for Information on Balkan-Mediterranean History (established 1976 in Sofia), the former Central Office for archival Goods offered its own scientific and financial resources, organizing in Italy seminars for the training of researchers, palaeographers and archivists.

It was so with pleasure that the Italian archival administration agreed in 2005 on hosting at the State Archives in Trieste the International Institute for Archival Science, Institute that, established twenty years before on the initiative of Prof. Peter Pavel Klasinc as Center for Technical and Professional Problems in the Archives, had been progressively increased its prestige and authority.

The name of the Institute changed during the years, but its high level training attitude on the most important problems on archives remained always the same.

The settling in Trieste allowed the Institute to enrich its cultural and training offer, as showed by the topics discussed during the last meetings (2005: university, archives and training; 2006: archival legislation; audiovisual and digital archives; 2007: digital archives and private archives; 2008: safety and security in the archives; valorisation of the archives).

Side by side to the traditional International Archival Days, in 2007 a Summer Archival School was established, having requests of participation larger than any optimistic expectations and on the going of becoming a yearly event due to the high level of its courses.

The Directorate-general for the archives took substantially charge of the economic support to these initiatives, but the results couldn't have been possible without the active and positive cooperation of other institutions, such as the Central European Initiative, the Municipality of Trieste, the Federazione nazionale degli esuli istriani, fiumani e dalmati, carried out in a synergy of goals.

Continuing this cooperation, the already established scientific contributions of the Members together with the well know organizational skill of the State Archives of Trieste will allow the Institute to increase in the future its role of international reference point for the professional training and sharing, and to position itself as a permanent laboratory for the exchange of ideas and the development of the different archival institutions.

INDIRIZZI DI SALUTO

L'Amministrazione archivistica italiana ha elaborato nel corso degli anni una lunga e costante tradizione di attenzione nei confronti dei Paesi dell'Europa dell'Est e dell'area balcanica e mediterranea, tradizione che si può far risalire a quando, nel quadro delle attività del CIBAL- Centro internazionale di informazioni sulla storia balcanica e mediterranea, organismo istituito nel 1976 con sede a Sofia, l'allora Ufficio centrale per i beni archivistici mise a disposizione proprie risorse scientifiche e finanziarie, curando in Italia una serie di seminari per la formazione di ricercatori specializzati, paleografi ed archivisti.

Ben volentieri, pertanto, nel 2005 l'Amministrazione archivistica ha accettato di ospitare presso l'Archivio di Stato di Trieste l'Istituto internazionale di Scienze archivistiche che, nato venti anni prima a Maribor per iniziativa del prof. Peter Pavel Klasinc come Centro sui problemi tecnici e professionali negli Archivi, aveva progressivamente acquisito sempre maggiore prestigio ed autorevolezza.

E' cambiata nel tempo la denominazione dell'Istituto, ma è rimasta inalterata la sua vocazione didattica di alto livello sui temi archivistici di maggiore rilevanza per la professione.

La collocazione a Trieste ha consentito di meglio strutturare ed ampliare l'offerta culturale e formativa, come dimostra la varietà delle tematiche affrontate negli ultimi convegni organizzati (2005: Università, archivi e formazione; 2006: Legislazione archivistica; Archivi audiovisivi e digitali; 2007: Archivi elettronici; Archivi privati; 2008: Sicurezza; Valorizzazione).

Alle tradizionali *Giornate di studio* si è inoltre affiancata la *Scuola archivistica d'autunno* che, inaugurata nel 2007, ha visto adesioni superiori ad ogni più ottimistica previsione e si avvia a diventare un appuntamento annuale di grande richiamo per la qualità dei suoi corsi.

La Direzione generale per gli Archivi si è fatta carico in modo consistente dell'onere economico, ma i risultati conseguiti non sarebbero stati possibili senza la collaborazione fattiva e concreta di altri soggetti, come l'Iniziativa Centro europea, il Comune di Trieste, la Federazione nazionale degli

esuli istriani, fiumani e dalmati, con i quali si sono create una sinergia ed un'unità di intenti veramente proficue.

La prosecuzione di tale collaborazione, con l'ormai consolidato contributo scientifico dei membri corrispondenti e la ben nota capacità organizzativa dell'Archivio di Stato di Trieste, permetterà all'Istituto di confermare- anzi, di rafforzare- nel futuro il suo ruolo di riferimento internazionale per la formazione e l'interscambio professionale, ponendosi come laboratorio permanente per il confronto e lo sviluppo delle diverse realtà archivistiche.

POZDRAVNE BESEDE

Italijanska arhivska uprava je že vrsto let razvijala pozornost do dežel vzhodne Evrope in sredozemskih balkanskih držav. To je gotovo že tradicionalno, saj spada v aktivnosti CIBAL-a, mednarodnega centra za proučevanje zgodovine Balkana in Sredozemlja, ki je bilo ustanovljeno 1976 v Sofiji in predhodnika centralne pisarne za arhivske dobrine, ki je nudilo znanstveno znanje in finančne usluge. V tem okviru so bili v Italiji organizirani seminarji za raziskovalce, paleografija in arhiviste.

Veseli me, da je italijanska arhivska administracija bila soglasna v tem, da je v letu 2005 v okviru Državnega arhiva v Trstu sprejela Mednarodni institut arhivskih znanosti, torej tisti institut, ki ga je pred dvajsetimi leti prof. dr. Peter Pavel Klasinc ustanovil iz centra za tehnična in profesionalna vprašanja v arhivih in se je razvil v prestižen in ugleden institut. Ime instituta se je menjalo, vendar pa je vsebina, ki se je nanašala na vsebinske in tehnična vprašanja v arhivih, bila ves čas ista.

Postavitev sedeža MIAZ v Trstu pomeni za institut prav gotovo obogatitev njegovega kulturnega, vzgojnega in izobraževalnega poslanstva. To je razvidno prav gotovo tudi iz obravnavanih tem iz srečanj v okviru mednarodnih arhivskih dnevo: Univerze, arhivi in izobraževanje (2005), arhivska zakonodaja, avdiovizualni in digitalni arhivi (2006), digitalni in privatni arhivi (2007), varnost in zaščita v arhivih, valorizacija arhivskega in dokumentarnega gradiva (2008).

Poleg poslanstva, ki ga daje MIAZ v okviru srečanj Mednarodnih arhivskih dnevo, moram omeniti tudi arhivsko šolo, ki je bila organizirana že lani in nudi udeležencem arhivistično znanje. Šola je v bistvu vsekakor nekaj več, kot pa optimistično pričakovanje nečesa novega, saj postaja vsakoletna možnost tečaja na visoki ravni.